

F47ANS01

IT

ISTRUZIONI E AVVERTENZE PER UN IMPIEGO SICURO.

Prima di installare e utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso e in modo particolare le avvertenze sulla sicurezza, attenendosi ad esse. Conservare il presente manuale per l'intera durata di vita del dispositivo a scopo di consultazione. Se questo manuale di istruzioni si danneggia o nella lettura alcune parti risultassero di difficile comprensione o se sorgessero dubbi, prima di utilizzare il dispositivo contattare l'azienda all'indirizzo in ultima pagina. Eventuali modifiche alle informazioni contenute nel manuale di istruzioni, se importanti per la sicurezza dell'utilizzatore, saranno rese note attraverso il sito internet di Ponte Giulio e comunicate a tutti i rivenditori autorizzati.

EN

INSTRUCTIONS AND PRECAUTIONS FOR SAFE USE.

Prior to installing and using the device, carefully read the instructions for use and – in particular – the safety precautions, and comply with them. Store this manual for reference for the entire life-cycle of the device. Should this manual get damaged, or if certain sections are difficult to understand or give rise to doubts, prior to using the device contact the company at the address indicated on the last page. Any changes to the information provided in the instruction manual – if deemed important for the user's safety – shall be announced through the Ponte Giulio Internet website and notified to all authorised dealers.

DE

ANWEISUNGEN FÜR EINE SICHERE BENUTZUNG

Lesen Sie bitte die Gebrauchsanleitung und insbesondere die Sicherheitshinweise sorgfältig vor der Benutzung der Stützklappgriffe. Diese sind unbedingt einzuhalten. Die vorliegende Gebrauchsanleitung während der gesamten Lebensdauer des Stützklappgriffes aufbewahren, um später bei Bedarf darin nachlesen zu können. Wenn Teile der Gebrauchsanleitung fehlen, nicht lesbar oder nicht verständlich sind, wenden Sie sich bitte an das Unternehmen, bevor Sie das Produkt in Gebrauch nehmen. Eventuelle Änderungen bezüglich der Gebrauchsanleitung werden auf der Internetseite von Ponte Giulio bekanntgegeben.

FR

INSTRUCTIONS ET AVERTISSEMENTS POUR UNE UTILISATION SÛRE.

Avant d'installer et d'utiliser le dispositif, lire attentivement les instructions d'utilisation et plus particulièrement, les avertissements relatifs à la sécurité, et respecter l'ensemble des indications fournies. Conserver ce manuel pendant l'intégralité de la durée de vie d'utilisation du dispositif afin de pouvoir le consulter à tout moment. En cas d'endommagement de ce manuel d'instructions, d'incompréhension ou de doutes durant la lecture de son contenu, contacter l'entreprise à l'adresse indiquée à la dernière page avant toute utilisation du dispositif. Toute modification éventuelle des informations contenues dans ce manuel d'instruction, concernant la sécurité de l'utilisateur, sera notifiée à l'utilisateur par le biais du site Internet de Ponte Giulio, et communiquée à tous les revendeurs autorisés.

ES

INSTRUCCIONES Y ADVERTENCIAS PARA UN EMPLEO SEGURO

Antes de instalar y utilizar el dispositivo, leer detenidamente y atenerse estrictamente a las instrucciones de uso y especialmente a las advertencias de seguridad. Conservar este manual durante toda la vida útil del dispositivo para futuras consultas. Si este manual de instrucciones se deteriora o resulta parcialmente ilegible, o en caso de dudas, antes de utilizar el dispositivo, contactar con la empresa en la dirección indicada en la última página. Cualquier modificación del contenido del manual de instrucciones atinente a la seguridad del usuario se publicará en el sitio Internet de Ponte Giulio y se comunicará a todos los revendedores autorizados.

IT

INFORMAZIONI GENERALI

Il dispositivo non presenta alcuna difficoltà interpretativa per l'uso nemmeno per persone con disabilità visiva, di lettura o cognitiva. Sono esclusi eventi che possono causare problemi di facilità di uso. Il dispositivo non deve essere smontato e non ha parti smontabili. Il dispositivo non ha massa complessiva maggiore di 10 kg.

EN

GENERAL INFORMATION

The device is safe to use, even for people with reduced visual, reading or cognitive abilities. There are no circumstances hampering ease of use of the product. The device must not be dismantled and does not have dismantable parts. The device's overall weight does not exceed 10 kg. The device does not contain

DE

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Um das Gerät zu benutzen, sind keine besonderen Fachkenntnisse, so dass es auch von Personen mit Seh-, Lese- und kognitiven Einschränkungen benutzt werden kann. Die Einfachheit der Anwendung ist in allen Situationen gegeben. Das Gerät darf nicht zerlegt werden und besitzt keine zerlegbaren Teile. Das Gesamtgewicht des Geräts

FR

INFORMATION GÉNÉRALES

Le dispositif ne présente aucune difficulté d'interprétation concernant son utilisation, même pour les personnes présentant une déficience visuelle, des difficultés de lecture ou de compréhension. Il n'existe aucune circonstance pouvant entraver la simplicité d'utilisation du dispositif. Le dispositif ne doit pas être démonté et ne comporte pas de

ES

INFORMACIÓN GENERAL

La comprensión del uso del dispositivo es sencilla, incluso para las personas con dificultades visuales, de lectura o cognitivas. Se excluyen eventos que puedan dificultar el uso. El dispositivo no se debe desmontar y no tiene partes desmontables. La masa total del dispositivo no supera los 10 kg.

Il dispositivo non contiene
sostanze cancerogene, mutagene
o tossiche.
È resistente alla corrosione e alle
variazioni di temperatura.

carcinogenic, mutagenic or toxic
substances.
It is capable of withstanding
corrosion and temperature
variations.

liegt nicht über 10 kg.
Das Gerät enthält keine
krebserregenden,
erbgutverändernden oder giftigen
Stoffe.
Es ist korrosionsbeständig und
hält Temperaturschwankungen
stand.

parties démontables.
Le poids global du dispositif ne
dépasse pas 10kg.
Le dispositif ne contient pas de
substances cancérigènes,
mutagènes ou toxiques.
Il résiste à la corrosion et aux
variations de température.

El dispositivo no contiene
sustancias cancerígenas,
mutágenas o tóxicas.
Es resistente a la corrosión y a
las variaciones de temperatura.

IT

EN

DE

FR

ES

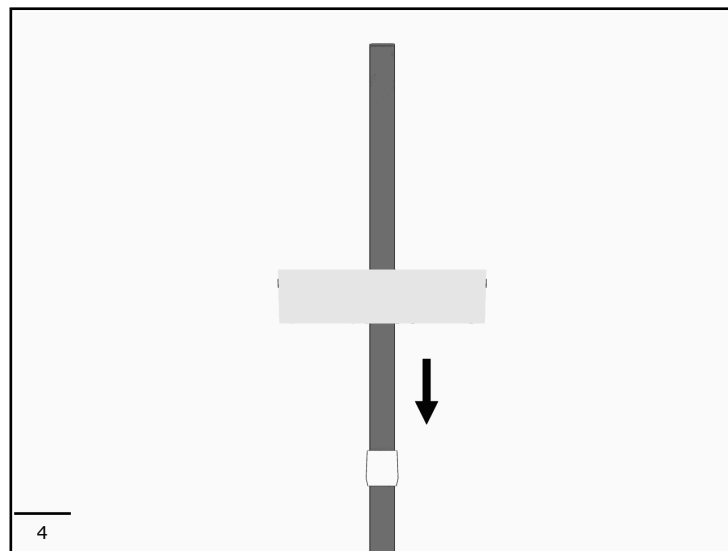
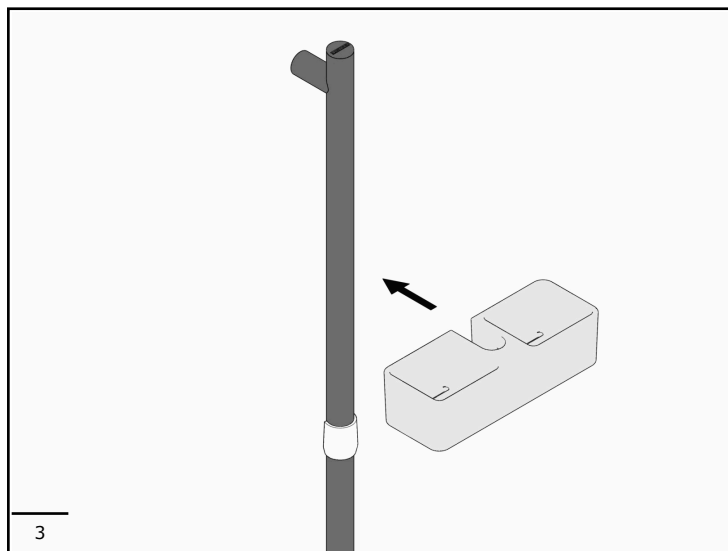
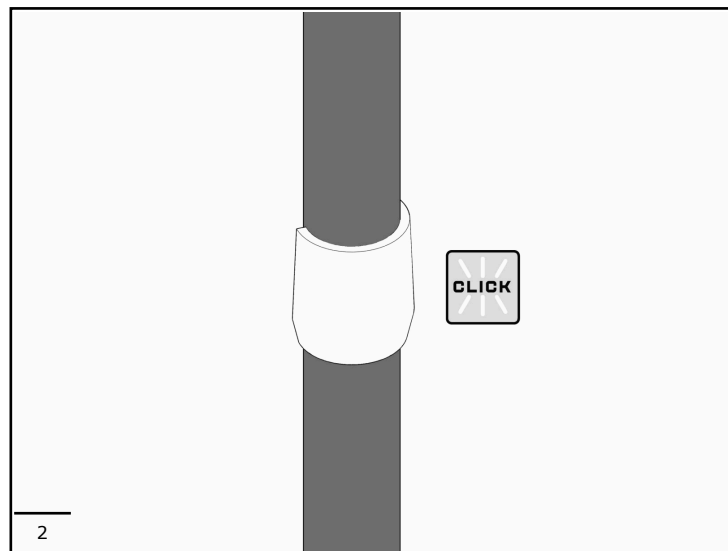
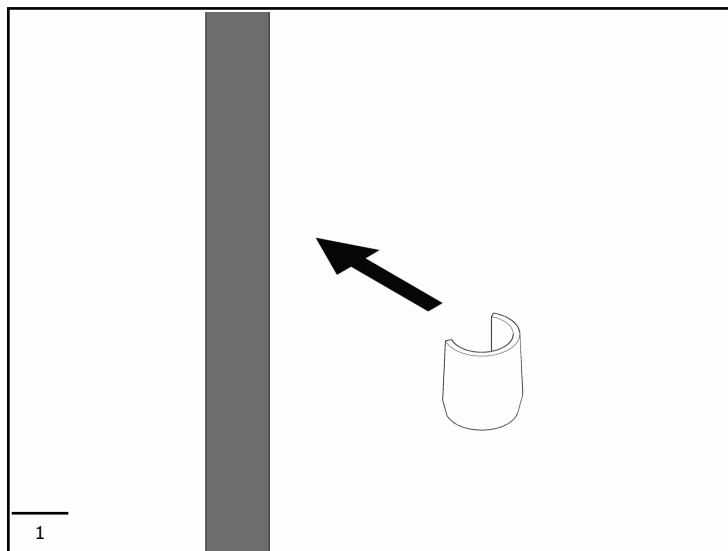
ISTRUZIONI DI
MONTAGGIO

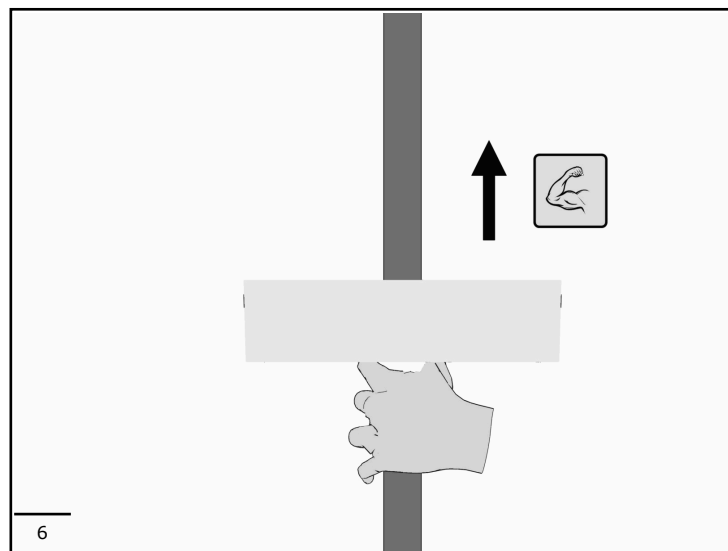
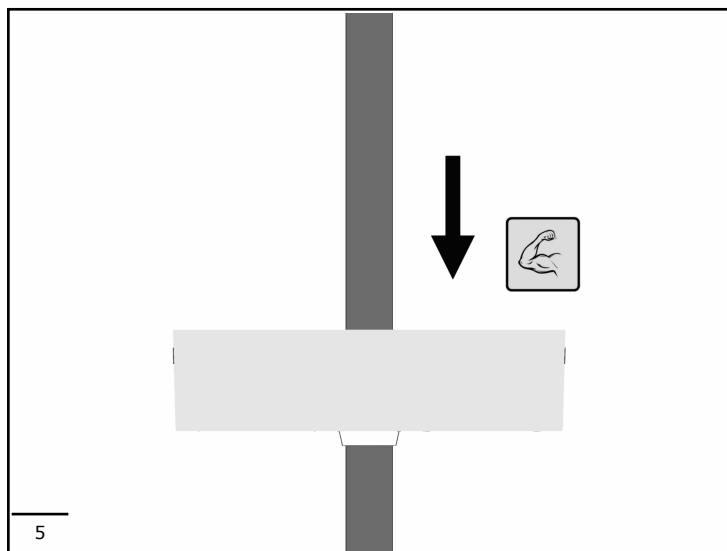
ASSEMBLY
INSTRUCTIONS AND
MAINTENANCE

MONTAGEANLEITUNGEN
VERWENDUNG UND
WARTUNG

INSTRUCTIONS DE
MONTAGE ET UTILISATION

INSTRUCCIONES PARA EL
MONTAJE Y EL USO





IT

AVVERTENZE SULLA SICUREZZA

Il montaggio del dispositivo non richiede particolari accorgimenti o competenze.

Non sottoporre il dispositivo a carico superiore a quello indicato. Se il dispositivo dovesse risultare instabile sospendere l'uso fino a quando questo non sia stato controllato da un tecnico incaricato.

Il produttore non è responsabile per un montaggio del dispositivo non conforme a quanto riportato nel presente manuale di uso e manutenzione.

EN

SAFETY WARNINGS

The assembly of the device does not require special measures or skills.

Do not subject the device to loads exceeding those specified. If the device should become unstable, suspend its use until it is properly checked by the relevant technician.

The manufacturer declines all responsibility for installation of the device not conforming in this manual for use and maintenance.

DE

SICHERHEITSWARNUNGEN

Die Montage des Gerätes erfordert keine besonderen Maßnahmen oder Fähigkeiten.

Setzen Sie das Gerät keinen Lasten aus, die die angegebenen überschreiten.

Wenn das Gerät instabil wird, unterbrechen Sie die Verwendung, bis es vom zuständigen Techniker ordnungsgemäß überprüft wurde. Der Hersteller übernimmt keine Verantwortung für die Installation des Geräts, die in diesem Handbuch nicht für Gebrauch und Wartung geeignet ist.

FR

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ

L'assemblage de l'appareil ne nécessite pas de mesures spéciales ou de compétences.

Ne pas soumettre le dispositif à une charge supérieure à celle indiquée.

En cas d'instabilité du dispositif, interrompre l'utilisation jusqu'à l'exécution d'une vérification par un technicien spécialisé. Le fabricant ne peut être tenu pour responsable en cas de montage du dispositif non conforme aux indications mentionnées dans ce manuel d'utilisation et d'entretien.

ES

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD

El montaje del dispositivo no requiere medidas o habilidades especiales.

No someter el dispositivo a una carga superior a la indicada.

Si el dispositivo resulta inestable, suspender el uso hasta que lo revise un técnico. El fabricante no se hace responsable en caso de montaje no conforme a estas instrucciones.

IT

PULIZIA

Pulire la superficie del dispositivo con un panno umido bagnato con sapone neutro liquido (ad esempio detergente per stoviglie). E 'vietato l'uso di detergenti abrasivi liquidi contenenti cloro, acidi o basi forti, solventi concentrati come acetone e trielina o derivati, che possono causare opacizzazione del materiale. E 'vietato utilizzare fonti d'aria calda per l'asciugatura. Disinfettare la superficie del dispositivo utilizzando un prodotto tipo candeggina almeno una volta alla settimana.

EN

CLEANING

Clean the surface of the device using a damp cloth wetted with liquid neutral soap (e.g. dish soap). It is forbidden to use abrasive liquid detergents containing chlorine, strong acids or bases, concentrated solvents such as acetone and trichloroethylene or derivatives, which may cause the material too dull.

It is forbidden to use hot air sources for drying. Disinfect the device's surface using a bleach-type product at least once a week.

DE

REINIGUNGS-UND PFLEGEHINWEISE

Reinigen Sie die Oberfläche des Geräts mit einem feuchten Tuch, das mit flüssiger Neutralseife (z. B. Spülmittel) angefeuchtet ist. Es ist verboten, scheuernde, chlorhaltige Flüssigreiniger, starke Säuren oder Basen, konzentrierte Lösungsmittel wie Aceton und Trichlorethylen oder Derivate zu verwenden, die das Material zu stumpf machen können.

Es ist verboten, Heißluftquellen zum Trocknen zu verwenden. Desinfizieren Sie die Oberfläche des Geräts mindestens einmal pro Woche mit einem bleichmittelähnlichen Produkt.

FR

NETTOYAGE

Passer un chiffon humide, imbibé de savon neutre liquide de type liquide vaisselle, sur la surface du dispositif. Il est interdit d'utiliser des détergents liquides abrasifs, contenant du chlore, des acides ou des bases fortes, des solvants concentrés, tels que de l'acétone et du trichloréthylène et dérivés, pouvant noircir le matériau. Il est interdit d'utiliser des sources d'air chaud pour sécher le dispositif. Désinfecter la surface de l'appareil avec des produits neutres au moins une fois par semaine.

ES

LIMPIEZA

Pasar por la superficie del dispositivo un paño húmedo embebido en jabón líquido neutro, como un detergente para vajillas. Prohibido utilizar detergentes líquidos abrasivos, con cloro, ácidos o bases fuertes, solventes concentrados, como acetona y tricloroetileno o derivados que puedan quitar brillo al material. Prohibido utilizar fuentes de aire caliente para el secado. Desinfectar la superficie del dispositivo con productos neutros al menos una vez a la semana.

IT**CONDIZIONI DI UTILIZZO**

Il dispositivo non risente della temperatura dell'ambiente e comunque NON deve essere installato in ambienti soggetti a temperature minore di 4 °C o maggiore di 40 °C .

Non installare in saune. Non rispettare le temperature indicate potrebbe danneggiare il rivestimento in plastica del dispositivo.

EN**CONDITIONS OF USE**

The device is not affected by the room's temperature, though it must NOT be installed in environments subject to temperatures below 4°C or above 40°C.

Do not install in saunas. Not comply with the indicated temperatures may damage the plastic coating of the device.

DE**GEBRAUCHSBEDINGUNGEN**

Das Gerät ist unempfindlich gegenüber der Raumtemperatur, darf jedoch NICHT in Räumen verwendet werden, in denen Temperaturen unter 4 °C und über 40 °C herrschen.

Nicht für Saunen geeignet.

FR**CONDITIONS D'UTILISATION**

Le dispositif n'est pas sensible à la température de l'environnement ; toutefois, celui-ci NE doit PAS être installé dans des environnements sujets à des températures inférieures à 4° C ou supérieures à 40° C.

Ne pas installer dans un sauna.

ES**CONDICIONES DE USO**

El dispositivo resiste cualquier temperatura ambiente dentro de los límites de 4 °C y 40 °C.

No instalarlo en saunas.

IT**SMALTIMENTO**

Lo smaltimento è a cura dell'utilizzatore che deve effettuarlo secondo le leggi del paese nel quale il dispositivo è installato.

Il dispositivo non è fabbricato con sostanze dannose o pericolose per la salute e per l'ambiente e tutte le parti che lo compongono sono riciclabili e/o riutilizzabili.

Per la salvaguardia dell'ambiente per la sua fabbricazione sono stati utilizzati anche materiali con percentuali di riciclato.

Tenere l'imballo lontano dalla portata dei bambini; rischio di soffocamento.

EN**DISPOSAL**

The user is responsible for the device's disposal, which must occur in accordance with the laws of the country in which the device is installed. The device is not manufactured using substances that are hazardous to human health and the environment, and all parts comprising it are recyclable and/or reusable. In order to safeguard the environment, the device also contains a certain amount of recycled materials.

Keep away from children packaging; risk of suffocation.

DE**ENTSORGUNG**

Die Entsorgung ist gemäß den Vorschriften des Landes durchzuführen.

Der Benutzer hat Sorge zu tragen dass das verwendete Produkt nach Beendigung der Nutzung selbst zu entsorgen.

Unsere Produkte enthalten keine schädlichen oder gefährlichen Substanzen für die Gesundheit und die Umwelt und sind in allen Teilen recycelbar und/oder wiederverwertbar. Zum Schutz der Umwelt wurden bei der Herstellung auch Materialien mit einem Anteil an Recyclingmaterial verwendet.

FR**ÉLIMINATION**

L'élimination du dispositif est à la charge de l'utilisateur qui doit l'effectuer selon les lois du pays d'installation du dispositif. Les dispositifs ne sont pas fabriqués avec des substances nocives ou dangereuses pour la santé et pour l'environnement, et toutes les parties qui le composent sont recyclables et/ou réutilisables.

Pour la protection de l'environnement, le dispositif est fabriqué à base de matériaux partiellement ou totalement recyclables.

Tenir l'emballage à l'écart des enfants ; risque de étouffement.

ES**DISECHO**

Desechar el dispositivo de conformidad con las leyes del país de instalación. Los dispositivos no están hechos de sustancias nocivas o peligrosas para la salud y el medio ambiente, y todas las partes que lo componen son reciclables y/o reutilizables. Para la fabricación se han utilizado materiales con cierto porcentaje de reciclado, en defensa del medio ambiente.

Mantener alejado de los niños de embalaje; riesgo de asfixia.

IT**ULTERIORI INFORMAZIONI**

Per ulteriori informazioni visitare il sito internet - www.pontegiulio.com - o contattare il nostro rivenditore di zona.

EN**FURTHER INFORMATION**

For further information, please visit our website or contact the our dealer zone

DE**WEITERE AUSKÜNFTE**

Für weitere Auskünfte, besuchen sie unsere Website oder setzen sie sich mit ihrem lokalen Händler Verkäufer in Verbindung

FR**INFORMATION COMPLEMENTAIRE**

Pour toute information complémentaire, veuillez visiter le site ou bien contacter notre concessionnaire de zone

ES**MÀS INFORMACIÒN**

para màs informacion visite nuestro sitio o contacte nuestro distribuidor local

IT**NOTE**

Ponte Giulio si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti o alle loro specifiche senza l'approvazione preventiva o la comunicazione al cliente per:

- Modifiche necessarie per motivi di sicurezza,
- Cambiamenti che non influenzano negativamente le prestazioni del prodotto,
- Modifiche necessarie per soddisfare le specifiche del prodotto,

EN**NOTE**

Ponte Giulio reserves the right to make changes to the products or to their specifications without prior approval or notification to the customer for:

- Changes required for safety purposes,
- Changes that do not adversely affect the product performance,
- Changes needed to meet the product specifications,
- Changes needed to comply with legal requirements or applicable

DE**NOTE**

Ponte Giulio behält sich das Recht vor, Änderungen an den Produkten oder ihren Spezifikationen ohne vorherige Genehmigung oder Benachrichtigung an den Kunden vorzunehmen:

- Änderungen, die für Sicherheitszwecke erforderlich sind,
- Änderungen, die die Produktleistung nicht beeinträchtigen,

FR**NOTE**

Ponte Giulio se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits ou à leurs spécifications sans l'approbation préalable ou la notification au client pour:

- Les changements nécessaires à des fins de sécurité,
- Les modifications qui ne nuisent pas à la performance du produit,
- Les changements nécessaires pour répondre aux spécifications du produit,
- Les changements nécessaires

ES**NOTE**

Ponte Giulio se reserva el derecho a realizar cambios en los productos o en sus especificaciones sin la aprobación previa o la comunicación con el cliente para:

- Los cambios requeridos por motivos de seguridad,
- Los cambios que no afectan negativamente al rendimiento del producto,
- Los cambios necesarios para

- Modifiche necessarie per
soddisfare i requisiti di legge e dei
regolamenti applicabili

regulations

- Änderungen, die erforderlich
sind, um die
Produktspezifikationen zu
erfüllen,
- Änderungen, die erforderlich
sind, um gesetzlichen
Vorschriften oder anwendbaren
Vorschriften einzuhalten

pour se conformer aux exigences
légales ou réglementaires
applicables

cumplir con las especificaciones
del producto,
- Los cambios necesarios para
cumplir con los requisitos
legales o reglamentarios
aplicables

Ponte Giulio S.p.a
Località Ponte Giulio
05018 Orvieto (TR) ITALY
<http://www.pontegiulio.it> - info@pontegiulio.it
Tel.: +39 0763 316044 - Fax.: +39 0763 316043